

### Hammerhead Account and Compliance

Hammerhead-Konto und Konformität  
Cuenta de Hammerhead y conformidad

Before Karoo can upload rides to your Dashboard automatically, visit [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) to register your device and create your account.  
For additional product information, visit [hammerhead.io/support](#).  
For warranty information, visit [hammerhead.io/warranty](#).  
For regulatory compliance, visit [www.sram.com/hammerheadcompliance](#).  
For privacy policies, and Software Terms and Conditions, please, visit [www.hammerhead.io/legal](#) or scan the QR code below.

Bevor der Karoo Fahrten automatisch auf Ihr Dashboard hochladen kann, müssen Sie unter [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) Ihr Gerät registrieren und ein Konto erstellen.  
Ausführliche Produktinformationen finden Sie unter [hammerhead.io/support](#).  
Garantieinformationen finden Sie unter [hammerhead.io/warranty](#).  
Rechtliche Informationen finden Sie unter [www.sram.com/hammerheadcompliance](#).  
Datenschutzregelungen und Software-Nutzungsbedingungen finden Sie unter [www.hammerhead.io/legal](#), oder scannen Sie den QR-Code unten.

Para que Karoo pueda cargar trayectos en el panel de control automáticamente, visite [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) a fin de registrar el dispositivo y crear una cuenta.  
Para obtener más información sobre el producto, visite [hammerhead.io/support](#).  
Para obtener información sobre la garantía visite [hammerhead.io/warranty](#).  
Para obtener información sobre conformidad, visite [www.sram.com/hammerheadcompliance](#).  
Para consultar las políticas de privacidad y los términos y condiciones del software, visite [www.hammerhead.io/legal](#) o escanee el código QR que aparece a continuación.

### Compte et conformité Hammerhead

Account Hammerhead e conformità  
Hammerhead-account en naleving

Avant que l'appareil Karoo puisse charger automatiquement vos sorties sur votre tableau de bord, consultez la page [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) afin d'enregistrer votre appareil et créer votre compte.  
Pour en savoir plus sur le produit, consultez la page [hammerhead.io/support](#).  
Pour en savoir plus sur la garantie, consultez la page [hammerhead.io/warranty](#).  
Pour en savoir plus sur les normes en vigueur, consultez la page [www.sram.com/hammerheadcompliance](#).  
Pour prendre connaissance des politiques de confidentialité et des conditions générales du logiciel, veuillez consulter la page [www.hammerhead.io/legal](#) ou scanner le code QR indiqué ci-dessous.

Visitare la pagina [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) per registrare il dispositivo e creare un account. dopodiché, il ciclocomputer Karoo sarà in grado di caricare automaticamente le attività sulla dashboard.  
Per maggiori informazioni sul prodotto, visitare la pagina [hammerhead.io/support](#).  
Per informazioni sulla garanzia, visitare la pagina [hammerhead.io/warranty](#).  
Per informazioni sulla conformità alle normative, visitare la pagina [www.sram.com/hammerheadcompliance](#).  
Per le norme sulla privacy e i termini e condizioni di utilizzo del software, visitare [www.hammerhead.io/legal](#) o scansionare il codice QR di seguito.

Voor dat Karoo automatisch ritten naar uw Dashboard kan downloaden, ga naar [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) om uw apparaat te registreren en een account aan te maken.  
Voor meer informatie over het product, ga naar [hammerhead.io/support](#).  
Voor informatie over de garantie, ga naar [hammerhead.io/warranty](#).  
Voor naleving van de regelgeving, ga naar [www.sram.com/hammerheadcompliance](#).  
Voor het privacybeleid en de algemene voorwaarden voor de software, ga naar [www.hammerhead.io/legal](#) of scan de onderstaande QR-code.



### Hammerhead 계정 및 규정 준수

Hammerhead のアカウントおよび順守事項  
Hammerhead 帳戶和合規

Karoo가 자동으로 대시보드에 주행 기록을 업로드하기 전에, [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#)에 방문하여 디바이스를 등록하고 계정을 생성하시기 바랍니다.  
더 자세한 제품 정보는 [hammerhead.io/support](#)를 참조하십시오.  
보증에 관한 정보는 [hammerhead.io/warranty](#)를 참조하십시오.  
규정 준수에 관한 정보는 [www.sram.com/hammerheadcompliance](#)를 참조하십시오.  
개인정보 보호 정책과 소프트웨어 이용 약관을 확인하려면 [www.hammerhead.io/legal](#) 을 방문하거나 아래 QR 코드를 스캔하십시오.

Karoo でライドをダウンロードに自動的にアップロードできるようにするため、[dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) でお使いのデバイスを登録し、アカウントを作成してください。  
製品に関するさらなる情報は、[hammerhead.io/support](#) をご覧ください。  
保証に関する情報は、[hammerhead.io/warranty](#) をご覧ください。  
規制順守に関する情報は、[www.sram.com/hammerheadcompliance](#) をご覧ください。  
プライバシーポリシーおよびソフトウェアの利用規約については、[www.hammerhead.io/legal](#) をご覧いただくか、または下の QR コードをスキャンしてください。

请访问 [dashboard.hammerhead.io/auth/signup](#) 以注册您的设备并创建您的帐户，然后 Karoo 方可自动把行程信息上传至您的仪表盘。  
如需了解更多的产品信息，请访问 [hammerhead.io/support](#)。  
如需了解保修信息，请访问 [hammerhead.io/warranty](#)。  
如需了解合规信息，请访问 [www.sram.com/hammerheadcompliance](#)。  
如需查看隐私政策和（软件条款与条件），请访问 [www.hammerhead.io/legal](#) 或扫描下方二维码。

World Headquarters  
SRAM, LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

95-3018-042-000 Rev B

© 2023 SRAM, LLC

SRAM

MM 12300

# HAMMERHEAD Karoo

Karoo™ Quick Start Guide  
Carroo Kurzanleitung  
Guía rápida de Karoo

Guida do démarrage rapide Karoo  
Guida rapida Carroo  
Karoo Snelstartgids

Karoo 빠른 시작 가이드  
Karoo クイック・スタート・ガイド  
Karoo 快速入门指南

#### Intended Use

#### Einsatzzweck

#### Usò previsto

Karoo is a cycling computer intended to be used as an information display, navigational aid, and data recording device on bicycles.

Der Karoo ist ein Fahrradcomputer, der zur Verwendung als Informationsanzeige, Navigationshilfe und Datenaufzeichnungsergänzt an Fahrrädern vorgesehen ist.

Karoo es un ordenador de ciclismo que actúa como pantalla de información, asistente de navegación y dispositivo de registro de datos en la bicicleta.

#### Conditions d'utilisation

#### Usò previsto

#### Beoogd gebruik

Le compteur de vélo Karoo sert à afficher des informations et des données de navigation et aussi à enregistrer certains paramètres.

Il dispositivo Karoo è un ciclocomputer con funzioni di visualizzazione delle informazioni, assistenza alla navigazione e registrazione dei dati.

Karoo is een fietscomputer bestemd voor gebruik als een informatiescherm, navigatiehulp en gegevensregistratievoetstel op fietsen.

#### 사용 목적

#### 使用用途

#### 预定用途

Karoo는 자전거에서 정보 디스플레이, 내비게이션 지원 및 데이터 기록 디바이스로 사용될 의도로 제작된 사이클링 컴퓨터입니다.

Karooは、情報の表示とナビゲーションの補助を行うサイクリング・コンピュータであり、自転車で取り付けるデータ記録デバイスとして使用することを意図しています。

Karoo 是一款骑行码表，旨在用作自行车上的信息显示器、导航助手和数据记录设备。

#### Buttons and Charge Port

#### Tasten und Ladeanschluss

#### Botones y puerto de carga

**1. Top Left  
Navigate Left**  
(short press):  
- Profiles, Data Screens, Tabs  
**Zoom Out**  
(long press):  
- Map, Graph

**1. En haut à gauche  
Naviguer vers la gauche**  
(appuyez brièvement):  
- Profils, affichages des données, onglets  
**Zoom arrière**  
(appuyez longtemps):  
- Carte, graphisme

**1. 왼쪽 상단  
왼쪽 이동**  
(짧게 누름):  
- 프로필, 데이터 화면, 탭  
**줌 아웃**  
(길게 누름):  
- 지도, 그래프

**1. Oben links  
Nach Links**  
(kurz drücken):  
- Profile, Datenmasken, Tabs  
**Herauszoomen**  
(lang drücken):  
- Karte, Diagramm

**1. Superiore sinistro  
Navigazione a sinistra**  
(pressione breve):  
- Profili, schermate dei dati, schede  
**Ingrandimento**  
(pressione prolungata):  
- Mappa, grafico

**1. 左上  
左にナビゲート**  
(短く押す):  
- プロフィール, データ画面、タブ  
**ズームアウト**  
(長押しする):  
- マップ、グラフ

**1. Superior izquierdo  
Navegar a la izquierda**  
(pulsación corta):  
- Perfiles, pantallas de datos, fichas  
**Zoom para alejar**  
(pulsación larga):  
- Mapa, gráfico

**1. Links boven  
Naar links gaan**  
(kort drukken):  
- Profielen, Gegevenschermen, Tabs  
**Uitzoomen**  
(lang drukken):  
- Kaart, Grafiek

**1. 左上方  
向左側**  
(短按):  
- 配置文件、数据画面、选项卡  
**縮小**  
(长按):  
- 地图、图表

**3. Bottom Left  
Back action on menu screens**  
**Go to Home Screen**  
(long press)

**3. En bas à gauche  
Retour vers les pages du menu**  
(appuyez brièvement)  
**Alter à la page d'accueil**  
(appuyez longuement)

**3. 왼쪽 하단  
메뉴 화면의 뒤로가기 동작**  
(짧게 누름)  
**홈 화면으로 전환**  
(길게 누름)

**3. Unten links  
Zurückgehen auf Menüscreens**  
(kurz drücken)  
**Startbildschirm aufrufen**  
(lang drücken)

**3. Inferiore sinistro  
Azione "indietro" nelle schermate dei menu**  
(pressione breve)  
**Ritorno alla schermata iniziale**  
(pressione prolungata)

**3. 左下  
メニュー画面を戻す**  
(短く押す)  
**ホーム画面に進む**  
(長押しする)

**3. Inferior izquierdo  
Retrosoco en las pantallas de menú**  
(pulsación corta)  
**Ir a la pantalla de inicio**  
(pulsación larga)

**3. Links onder  
Teruggaan op menuschermen**  
(kort drukken)  
**Naar het startscherm gaan**  
(lang drukken)

**3. 左下方  
菜单界面上的“后退”操作**  
(短按)  
**返回主屏**  
(长按)

**4. Inferior derecho  
Retrosoco en las pantallas de menú**  
(pulsación corta)  
**Ir a la pantalla de inicio**  
(pulsación larga)

**4. Rechts onder  
Rit starten, onderbreken, hervatten**  
(kort drukken)  
**Rit starten**  
(kort drukken)

**4. 右下方  
开始骑行、暂停骑行、恢复骑行**  
(短按)

#### Boutons et port de charge

#### Pulsanti e porta per la ricarica

#### Knoppen en laadpoort

**2. Top Right  
Navigate Right**  
(short press)  
- Home screen - Profils  
- Ride app - Data  
- Répertoire - Onglets  
**Zoom In**  
(long press):  
- Map, Graph

**2. En haut à droite  
Naviger vers la droite**  
(appuyez brièvement)  
- Page d'accueil - Profils  
- Appli Sortie (= Ride) - Données  
- Répertoire - Onglets  
**Zoom avant**  
(appuyez longuement):  
- Carte, graphisme

**2. 오른쪽 상단  
오른쪽 이동**  
(짧게 누름):  
- 홈 화면 - 프로필  
- 주행 앱 - 데이터  
- 시트 메뉴 - 탭  
**확대**  
(길게 누름):  
- 지도, 그래프

**2. Oben rechts  
Nach Rechts**  
(kurz drücken)  
- Startbildschirm - Profile  
- Fahrt-App - Daten  
- Einschub - Tabs  
**Hineinzoomen**  
(lang drücken):  
- Karte, Diagramm

**2. Superiore destro  
Navigazione a destra**  
(pressione breve)  
- Schermata iniziale - Profili  
- App attività (Ride) - Dati  
- Cassetto dati - Schede  
**Ingrandimento**  
(pressione prolungata):  
- Mappa, grafico

**2. 右上  
右にナビゲート**  
(短く押す)  
- スタート画面 - プロフィール  
- ライドアプリ - データ  
- ドロワー - タブ  
**ズームイン**  
(長押しする)  
- マップ、グラフ

**2. Superior derecho  
Navegar a la derecha**  
(pulsación corta)  
- Pantalla de inicio, perfiles  
- Aplicación de conducción, datos  
- Dibujo, fichas  
**Zoom para acercar**  
(pulsación larga):  
- Mapa, gráfico

**2. Rechts boven  
Naar rechts gaan**  
(kort drukken)  
- Startscherm - Profielen  
- Ride app - Gegevens  
- Tekenaar - Tabs  
**Inzoomen**  
(lang drukken):  
- Kaart, Grafiek

**2. 右上方  
向右側**  
(短按):  
- 主界面 - 配置文件  
- 骑行应用程序 - 数据  
- 抽屜式彈窗 - 選項卡  
**放大**  
(长按):  
- 地图、图表

**4. Bottom Right  
Fahrt starten, unterbrechen, fortsetzen**  
(kurz drücken)  
- Fahrt-App  
- Startbildschirm

**4. En bas à droite  
Démarrer, mettre en pause, reprendre une sortie**  
(appuyez brièvement)  
**Start Ride**  
(short press)  
- Home screen

**4. 오른쪽 하단  
주행 시작, 중지, 재개**  
(짧게 누름)  
- 주행 앱  
- 시작 화면  
(短게 누름)  
- 홈 화면

**4. Inferior destro  
Marche/arrêt e ripresa corsa**  
(pressione breve)  
- App corsa  
**Avvio corsa**  
(pressione breve)  
- Schermata iniziale

**4. 右下  
開始、一時停止、ライドを再開**  
(短按)  
- ライドアプリ  
**ライド開始**  
(短く押す)  
- ホーム画面

**4. Inferior izquierdo  
Inicio/fin de la carrera**  
(pulsación corta)  
**Inicio carrera**  
(pulsación larga)  
- Pantalla de inicio

**4. Rechts onder  
Rit starten, onderbreken, hervatten**  
(kort drukken)  
**Rit starten**  
(kort drukken)

**4. 右下方  
开始骑行、暂停骑行、恢复骑行**  
(短按)

**5. POWER  
Power on/off**  
(long press)  
**Screen on/off**  
(short press)  
**Reboot**  
(press-hold 20 seconds)

**5. ALIMENTATION  
Marche/arrêt de l'appareil**  
(appuyez longuement)  
**Marche/arrêt de l'affichage**  
(appuyez brièvement)  
**Reinitialisation**  
(appuyez longuement pendant 20 secondes)

**5. 전원  
전원 켜기/끄기**  
(길게 누름)  
**화면 켜기/끄기**  
(짧게 누름)  
**재설정**  
(20초 동안 누름)

**5. EIN/AUS-TASTE  
Netz Ein/Aus** (lang drücken)  
**Bildschirm Ein/Aus** (kurz drücken)  
**Neustart**  
(20 Sekunden gedrückt halten)

**5. ALIMENTAZIONE  
Accensione/Spengimento alimentazione**  
(pressione prolungata)  
**Accensione/Spengimento schermo**  
(pressione breve)  
**Riavvio**  
(pressione per 20 secondi)

**5. 電源ボタン  
電源のオン/オフ**  
(長押しする)  
**画面のオン/オフ**  
(短く押す)  
**リブート**  
(20秒間長押しする)

**5. STROOM  
Aan/uit**  
(lang drukken)  
**Encender/apagar pantalla**  
(pulsación corta)  
**Reiniciar**  
(mantener pulsado 20 segundos)

**5. ALIMENTAZIONE  
Encender/apagar dispositivo**  
(pulsación larga)  
**Encender/apagar pantalla**  
(pulsación corta)  
**Reiniciar**  
(mantener pulsado 20 segundos)

**5. 電源  
开机/关机**  
(长按)  
**屏幕开启/关闭**  
(短按)  
**重启**  
(按住 20秒)

#### Battery Life

#### Akkulaufzeit

#### Duración de la batería

Typical expected battery life ranges from 9 to 20+ hours. Battery life varies depending on the features used, sensor behavior, device age, and outside temperature.  
For tips to maximize battery life visit [hammerhead.io/support](#).

Die zu erwartende Akkulaufzeit reicht typischerweise von 9 bis über 20 Stunden. Die Akkulaufzeit variiert je nach den verwendeten Funktionen, dem Sensorverhalten und Gerätealter sowie der Außentemperatur.  
Tips zur Maximierung der Akkulaufzeit finden Sie unter [hammerhead.io/support](#).

La duración típica de la batería oscila entre 9 y más de 20 horas. La duración de la batería depende de las funciones utilizadas, el comportamiento del sensor, la antigüedad del dispositivo y la temperatura exterior.  
Si desea ver consejos para maximizar la duración de la batería, visite [hammerhead.io/support](#).

#### Autonomie de la batterie

#### Durata della batteria

#### Levensduur van de batterij

En général, l'autonomie de la batterie dure entre 9 et 20 heures ou plus. L'autonomie de la batterie varie en fonction des fonctionnalités utilisées, du fonctionnement du capteur, de l'âge de l'appareil et de la température extérieure.  
Vous trouverez des conseils pour optimiser l'autonomie de la batterie sur la page [hammerhead.io/support](#).

La durata prevista della batteria in condizioni normali è compresa tra 9 e 20 ore o più. La vita della batteria può variare a seconda delle funzioni utilizzate, del comportamento del sensore, dell'età del dispositivo e della temperatura esterna.  
Alcuni suggerimenti per ottimizzare la durata della batteria sono disponibili alla pagina [hammerhead.io/support](#).

De algemeen te verwachten levensduur van de batterij is tussen 9 en 20+ uur. De levensduur van de batterij is afhankelijk van de gebruikte functies, het gedrag van de sensor, de leeftijd van het apparaat en de buitentemperatuur.  
Voor tips over het maximaliseren van de levensduur van de batterij, ga naar [hammerhead.io/support](#).

#### 배터리 수명

#### 電池の寿命

#### 電池续航时间

일반적인 배터리 기대 수명은 9시간에서 20시간 이상입니다. 배터리 수명은 사용하는 기능, 센서 작동, 디바이스 수명 주기 및 외부 온도에 따라 다릅니다.  
배터리 수명을 최대한 활용하는 팁은 [hammerhead.io/support](#)를 참조하십시오.

電池の寿命は通常、9時間から20時間超です。電池の寿命は、使用する機能、センサーの動作、デバイスの経年、外気の温度によって異なります。  
電池の寿命を最大限に延ばすヒントは、[hammerhead.io/support](#)をご覧ください。

通常情况下，电池续航时间预计为 9 至 20+ 小时。电池续航时间会有所差异，具体取决于所使用的功能、传感器行为、设备已使用年限以及外部温度。  
如需了解关于如何延长电池续航时间的技巧，请访问 [hammerhead.io/support](#)。

#### USB-C Charge Port/Cover

#### Port de charge/couvercle USB-C

#### USB-C 충전 포트/덮개

#### USB-C-Ladeanschluss/-Abdeckung




#### Porta per la ricarica/copertura USB-C

#### USB-C電源ポート/カバー

#### Tapa/puerto de carga USB-C

#### USB-C-laadpoort/-kapje

#### USB-C 充電口/保護



















Power On and Getting Started	Allumage et premier démarrage	전원 켜기 및 시작하기
Einschalten und erste Schritte	Accensione e primo utilizzo	電源を入れて使用開始
Encendido y puesta en marcha	Inschakelen en aan de slag	开机和新手入门
<p>1. Press and hold the power button 2-4 seconds until the device turns on.</p> <p>1. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pendant 2 à 4 secondes jusqu'à ce que l'appareil s'allume.</p> <p>1. 디스플레이가 켜질 때까지 전원 버튼을 2-4 초 동안 길게 누릅니다.</p>	<p>1. Complete each set up step as instructed.</p> <p>2. Réalisez chacune des étapes de la configuration conformément aux instructions.</p> <p>2. 각 설정 단계를 지시에 따라 따릅니다.</p>	<p>3. Complete features tour. For additional instructions, visit <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>.</p> <p>3. Consultez les fonctionnalités proposées. Pour en savoir plus, consultez la page <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>.</p> <p>3. 기능 안내를 마칩니다. 더 자세한 정보는 <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>를 참조하십시오.</p>
<p>1. Halten Sie die Netz Ein/Aus-Taste 2 bis 4 Sekunden gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet.</p> <p>1. Premere e tenere premuto per 2-4 secondi finché il dispositivo non si accende.</p> <p>1. 電源ボタンを 2〜4 秒間長押しして、デバイスの電源をオンにします。</p>	<p>2. Führen Sie jeden Einrichtungsschritt gemäß Anweisung durch.</p> <p>2. Completare la procedura di configurazione in base alle istruzioni.</p> <p>2. 説明に従って各設定手順を完了します。</p>	<p>3. Schauen Sie sich eine Vorstellung der Funktionen an. Zusätzliche Anleitungen finden Sie unter <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>.</p> <p>3. Completare il tour delle funzioni. Per ulteriori istruzioni, visitare la pagina <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>.</p> <p>3. 機能の説明動画をすべて観覧してください。</p>
<p>1. Mantenga pulsado el botón de encendido de 2 a 4 segundos hasta que el dispositivo se encienda.</p> <p>1. Houd de stroomknop 2-4 seconden ingedrukt totdat het apparaat wordt ingeschakeld.</p> <p>1. 按住电源按钮 2-4 秒，直到设备启动。</p>	<p>2. Lleve a cabo cada paso de la configuración de acuerdo con las instrucciones.</p> <p>2. Voltoloi elke instellingsstap zoals aangegeven.</p> <p>2. 根據說明，完成每個設置步驟。</p>	<p>3. Realice el recorrido por las características. Para obtener más instrucciones, visite <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>.</p> <p>3. Voltoloi de rondleiding door de functies. Voor bijkomende instructies, ga naar <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>.</p> <p>3. 完成功能導覽。如需了解其它說明，請訪問 <a href="https://hammerhead.io/support">hammerhead.io/support</a>。</p>
		

Start and End a Ride	Démarrer et terminer une sortie	주행 시작 및 종료
Eine Fahrt starten und beenden	Inizio e fine di una attività	라이드의開始および終了
Inicio y fin de un trayecto	Een rit starten en eindigen	开始和结束骑行

1. Swipe to the preferred Profile from the Home Screen.	1. Sur la page d'accueil, sélectionnez le profil souhaité.	1. 홈 화면에서 선호하는 프로필을 열어 넘깁니다.
1. Wählen Sie durch Wischen über den Startbildschirm das gewünschte Profil aus.	1. Nella pagina iniziale, scorrere fino al profilo desiderato.	1. 홈 화면을 스와이프して好みのプロフィールを表示します。
1. En la pantalla de inicio, deslice con el dedo hasta el perfil preferido.	1. Swipe naar het gewenste profiel vanaf het Startscherm.	1. 主 화면을 이동하여 필요한 설정 파일을.

2. Tap on the yellow 'Start Ride' ▶ arrow icon, or the <b>Bottom Right</b> button, to start the ride.	2. Pour démarer une sortie, touchez la flèche jaune Démarrer une sortie (« Start a Ride ») ▶ ou appuyez sur le bouton <b>en bas à droite</b> .	2. 주행을 시작하려면 노란색 주행 시작/확장표 아이콘을 터치하거나 오른쪽 아래 버튼을 누릅니다.
2. Tippen Sie auf das gelbe „Fahrt starten“-Pfeilsymbol ▶ oder betätigen Sie die Taste <b>Unten rechts</b> , um eine Fahrt zu starten.	2. Toccare l'icona della freccia gialla „Avvia attività“ ▶ o il pulsante in <b>basso a destra</b> per avviare la corsa.	2. 黄色い「ライドの開始」矢印アイコン▶をタップするか、または右下のボタンを使用して、ライドを開始します。
2. Toque el icono de flecha amarilla «iniciar trayecto» ▶ o el botón <b>inferior derecho</b> para iniciar el trayecto.	2. Tik op het gele «Rit starten»-pictogram of de <b>onderste rechter</b> knop om de rit te starten.	2. 点按黄色“开始骑行”▶箭头图标，或者按下右下方的按钮，即可开始骑行。

3. To end and save a ride, tap the <b>II</b> , or press the <b>Bottom Right</b> button. This will pause the ride.	3. Pour terminer et sauvegarder une sortie, touchez le symbole <b>II</b> ou appuyez sur le bouton <b>en bas à droite</b> . La sortie sera mise en pause.	3. 주행을 종료하고 저장하려면 <b>II</b> 을 터치하거나 오른쪽 아래 버튼을 누릅니다. 주행이 정지됩니다.
3. Um eine Fahrt zu beenden und zu speichern, tippen Sie auf <b>II</b> oder drücken Sie die Taste <b>Unten rechts</b> . Damit wird die Fahrt unterbrochen.	3. Per terminare e salvare una attività, toccare l'icona <b>II</b> o premere il pulsante in <b>basso a destra</b> . In questo modo, l'attività viene messa in pausa.	3. 라이드를終了して保存するには、 <b>II</b> をタップするか、または右下のボタンを押します。これにより、ライドが一時停止になります。
3. Para terminar y guardar el trayecto, toque <b>II</b> o pulse el botón <b>inferior derecho</b> . Esta acción pone en pausa el trayecto.	3. Om de rit te beëindigen en op te slaan, tik op <b>II</b> of druk op de <b>onderste rechter</b> knop. De rit wordt onderbroken.	3. 若要結束并保存骑行，请点击 <b>II</b> 或者按下右下方的按钮。骑行即停止。

4. Tap the yellow  icon or press the <b>Bottom Left</b> button, ARE YOU SURE YOU WANT TO END YOUR RIDE? Tap the yellow  icon, or press the <b>Bottom Right</b> button to confirm.	4. Touchez le symbole jaune  ou appuyez sur le bouton <b>en bas à gauche</b> . SOUHAITEZ-VOUS VRAIMENT TERMINER VOTRE SORTIE ? Pour confirmer, touchez le symbole jaune  ou appuyez sur le bouton <b>en bas à droite</b> .	4. 노란색  아이콘을 터치하거나 왼쪽 아래 버튼을 누릅니다. 주행을 종료하는 것이 맞습니까? 노란색  아이콘을 터치하거나 오른쪽 아래 버튼을 눌러 확인합니다.
4. Tippen Sie auf das gelbe  Symbol oder drücken Sie die Taste <b>Unten links</b> . MÖCHTEN SIE IHRE FAHRT WIRKLICH BEENDIGEN? Tippen Sie zum Bestätigen auf das gelbe  Symbol oder drücken Sie die Taste <b>Unten rechts</b> .	4. Toccare l'icona  gialla o premere il pulsante in <b>basso a sinistra</b> . TERMINARE L'ATTIVITÀ? Toccare l'icona  gialla o premere il pulsante in <b>basso a destra</b> per confermare.	4. 黄色い  アイコンをタップするか、または左下のボタンを押します。「ライドを終了しますか?」というメッセージが表示されたら、黄色い  アイコンをタップするか、または右下のボタンを押して確認します。
4. Toque el icono amarillo  o pulse el botón <b>inferior izquierdo</b> . ¿SEGURO QUE DESEA TERMINAR EL TRAYECTO? Toque el icono amarillo  o pulse el botón <b>inferior derecho</b> para confirmar.	4. Tik op het gele  pictogram of druk op de <b>onderste linker</b> knop. WILT U WIL U WILT BEËINDIGEN? Tik op het gele  pictogram of druk op de <b>onderste rechter</b> knop om te bevestigen.	4. 点按黄色  图标或者按下左下方的按钮。您确定要结束骑行吗? 点击黄色  图标或者按下右下方的按钮，以确认。

Update Software	Mise à jour du logiciel	소프트웨어 업데이트
Software aktualisieren	Aggiornamento software	ソフトウェアのアップデート
Actualización de software	Software bijwerken	更新软件

By default, software is updated automatically when connected to WiFi. If Auto-Download is disabled, updates can be downloaded manually. From Home screen: <b>Menu</b> ▶ <b>Settings</b> ▶ <b>System Update</b> ▶ <b>Check for Update</b> (follow prompts if new version is available)	Par défaut, le logiciel se met à jour automatiquement dès qu'il est connecté par WiFi. Si la fonctionnalité Téléchargement automatique est désactivée, les mises à jour peuvent être téléchargées manuellement : Depuis la page d'accueil : <b>Menu</b> ▶ <b>Paramètres</b> ▶ <b>Mise à jour du système</b> ▶ <b>Vérification de la mise à jour</b> (suivez les indications affichées si une nouvelle version est disponible)	기본적으로 소프트웨어는 WiFi에 연결되면 자동으로 업데이트됩니다. 자동 다운로드가 비활성화된 경우에는 업데이트를 수동으로 다운로드할 수 있습니다. 홈 화면: <b>Menu</b> ▶ <b>Settings</b> ▶ <b>System Update</b> ▶ <b>Check for Update</b> (새 버전을 사용할 수 있는 경우 화면 안내를 따르십시오)
Die Software wird standardmäßig automatisch aktualisiert, wenn das Gerät mit Wi-Fi verbunden ist. Wenn automatische Herunterladen deaktiviert ist, können Updates manuell heruntergeladen werden: Vom Startbildschirm: <b>Menu</b> ▶ <b>Settings</b> ▶ <b>System Update</b> ▶ <b>Check for Update</b> (Menü) ▶ <b>Einstellungen</b> ▶ <b>Systemaktualisierung</b> ▶ <b>Auf Update prüfen</b> (Befolgen Sie die Anweisungen, wenn eine neue Version verfügbar ist)	Per impostazione predefinita, il software viene aggiornato automaticamente quando il dispositivo è connesso a una rete Wi-Fi. Se il download automatico è disabilitato, gli aggiornamenti possono essere scaricati in modalità manuale: Dalla schermata iniziale: <b>Menu</b> ▶ <b>Impostazioni</b> ▶ <b>Aggiornamento del sistema</b> ▶ <b>Verifica aggiornamenti</b> (seguire le istruzioni se è disponibile una nuova versione)	デフォルトで、ソフトウェアはWiFiに接続すると自動的にアップデートされます。自動ダウンロードが無効の場合は、以下のとおり、アップデートを手動でダウンロードできます： ホーム画面から： <b>メニュー</b> ▶ <b>設定</b> ▶ <b>システムのアップデート</b> ▶ <b>アップデートをチェック</b> (新しいバージョンが利用可能であれば、指示に従ってダウンロードしてください)
De forma predeterminada, el software se actualiza automáticamente al conectar a una red wifi. Si la descarga automática está desactivada, es posible descargar las actualizaciones manualmente: Desde la pantalla de inicio: <b>Menú</b> ▶ <b>Ajustes</b> ▶ <b>Actualización del sistema</b> ▶ <b>Buscar actualización</b> (siga las instrucciones si hay una nueva versión disponible)	De software wordt standaard automatisch bijgewerkt wanneer verbonden met WiFi. Wanneer Automatisch downloaden uitgeschakeld is, kunnen de updates handmatig worden gedownload: Vanaf startscherm: <b>Menu</b> ▶ <b>Instellingen</b> ▶ <b>Systeembijwerken</b> ▶ <b>Controleren op updates</b> (volg de aanwijzingen wanneer nieuwe versie beschikbaar is)	默认情况下, 当设备已连接至WiFi时, 软件会自动更新。 如果已禁用“自动下载”, 则可以手动下载更新。 主界面: <b>菜单</b> (菜單) ▶ <b>Settings</b> (設置) ▶ <b>System Update</b> (系統更新) ▶ <b>Check for Update</b> (检查是否有更新) (如果有新版本, 请按照提示进行操作)

Install Mount	Installation du support	마운트 설치
Halterung	Installazione del supporto	マウントの取り付け
Instalación del soporte	De houder installeren	安装底座
1. Unthread the clamp bolt (3 mm hex) and open the clamp.	1. Dévissez la vis du collier (clé hexagonale de 3 mm), puis ouvrez le collier.	1. 클럼프 볼트를 풀리고 (3mm 육각렌치) 클럼프를 엽니다.
1. Lösen Sie die Klemmschraube (3-mm- Inbuschlüssel) und öffnen Sie die Klemme.	1. Svitare la vite del morsetto (brugola da 3 mm) e aprire il morsetto.	1. 클랩-볼트를 (3 mm)의 헥사렌치로取り外시, 클랩을 엽니다.
1. Desensrouce el perno de la abrazadera (hexagonal de 3 mm) y abra la abrazadera.	1. Draai de klembout los (3 mm inbusleutel) en open de klem.	1. 鬆松夾具螺栓 (3 mm 內六角扳手), 并打开夾具。
2. Position the mount onto the handlebar and close the clamp.	2. Positionnez le support sur le cintre, puis fermez le collier.	2. 마운트를 핸들바에 위치시키고 클럼프를 닫습니다.
2. Positionieren Sie die Halterung am Lenker und schließen Sie die Klemme.	2. Posizionare il supporto sul manubrio e chiudere il morsetto.	2. 핸들바에 마운트를設置し, 클랩을 닫습니다.
2. Coloque el soporte en el manillar y cierre la abrazadera.	2. Plaats de houder op het stuur en sluit de klem.	2. 把底座放在车把上, 并合拢夾具。
3. Install and tighten the clamp bolt (3 mm hex).	3. Installez la vis du collier puis serrez-la (clé hexagonale de 3mm).	3. 클럼프 볼트를 넣고 단단히 조입니다.(3mm 육각 렌치).
3. Montieren Sie die Klemmschraube und ziehen Sie sie fest (3-mm-Inbuschlüssel).	3. Inserite e stringere la vite del morsetto (brugola 3 mm).	3. 클랩-볼트를取り付け, 締め付けます (3 mm)의 헥사렌치を使用し).
3. Instale y apriete el perno de la abrazadera (hexagonal de 3 mm).	3. Installeer en draai de klembout vast (3 mm inbusleutel).	3. 安裝并拧紧夾具螺栓 (3 mm 內六角扳手)。

HMS Hammerhead Mounting System	Système de fixation Hammerhead	Hammerhead 마운팅 시스템
Hammerhead-Befestigungssystem	Systema di supporto Hammerhead	Hammerheadマウント・システム
Systema de montaje de Hammerhead	Hammerhead-bevestigingssysteem	Hammerhead 支架系統

To install, slide the Karoo onto the mount until a click is heard. The click confirms that it is locked into place.	Pour installer le Karoo, faites-le coulisser sur le support jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Ce bruit confirme que l'appareil est parfaitement enclenché dans son emplacement.	설치하려면 말끔 소리가 날 때까지 Karoo를 마운트 위로 밀어 넣습니다. 말끔 소리는 제자리에 맞게 체결된 것을 뜻합니다.
Montieren: Schieben Sie den Karoo auf die Halterung, bis er mit einem Klick hörbar einrastet. Der Klick bestätigt, dass er sicher eingerastet ist.	Per procedere all'installazione, far scorrere il dispositivo Karoo sul supporto fino a udire uno scatto. Lo scatto conferma che il dispositivo è in sede.	取り付けには, Karoo を, カチッという音がするまでマウントにスライドさせます。このクリック音が、正しい位置にロケされたことを示します。
Para instalarlo, deslice el dispositivo Karoo en el soporte hasta que oiga un clic. El clic confirma que el dispositivo está bloqueado en su sitio.	Om te installeren, schuif de Karoo op de beugel totdat een klik wordt gehoord. De klik bevestigd dat deze op zijn plaats is vastgemaakt.	若要安裝, 请把 Karoo 滑到支座上, 直到听到一声咔嚓声。咔嚓声表示已固定到位。

To remove, firmly rotate the Karoo 15° left or right until a double-click is heard, then slide the device off of the mount.	Pour retirer le Karoo, faites-le pivoter de 15° vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce qu'un double « clic » se fasse entendre ; faites ensuite coulisser l'appareil pour le désengager du support.	제거하려면 말끔 소리가 들 때까지 Karoo를 왼쪽 또는 오른쪽으로 15°로 회전하게 돌린 다음 다시 카치음을 마운트에서 빼냅니다.
Abnehmen: Drehen Sie den Karoo um 15° fest nach links oder rechts, bis ein Doppelklick zu hören ist. Schieben Sie das Gerät dann von der Halterung.	Per rimuovere il dispositivo Karoo ruotarlo di 15° a sinistra o a destra fino a udire un doppio scatto, quindi estrarlo dal supporto facendolo scorrere.	取り外すには, Karoo を左または右に 15° 回転させ, カチッという音が 2 回聞こえたら, マウントからスライドさせて取り外します。
Para extraerlo, gire firmemente el dispositivo Karoo 15° a la izquierda o la derecha hasta que oiga un doble clic y luego deslice el dispositivo fuera del soporte.	Om te verwijderen, draai de Karoo 15° stevig naar links of rechts totdat een dubbele klik wordt gehoord en schuif het apparaat vervolgens van de houder af.	若要移除, 請用力量左或向右转动 Karoo 15°, 直至听到两声咔嚓声, 然后把设备从支架滑下。

Install Quarter Turn Adapter (optional)	Installation de l'adaptateur quart de tour (facultatif)	가로 회전 어댑터 설치 (선택 사항)
Quarter-Turn-Adapter montieren (optional)	Installazione dell'adattatore da un quarto di giro (opzionale)	クォーター・ターン・アダプターの取り付け (オプション)
Instalación del adaptador de cuarto de vuelta (opcional)	De Kwartslagadapter installeren (optioneel)	安装直角回转适配器 (选配)

To install, slide the adapter into the underside of the device until a click is heard. The click confirms that it is locked into place.	Pour installer l'adaptateur, faites-le coulisser sur l'envers de l'appareil jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Ce bruit confirme que l'adaptateur est parfaitement enclenché dans son emplacement.	설치하려면 말끔 소리가 날 때까지 어댑터를 디바이스의 아래쪽으로 밀어 넣습니다. 말끔 소리는 제자리에 맞게 체결된 것을 뜻합니다.
Montieren: Schieben Sie den Adapter in die Unterseite des Geräts, bis er mit einem Klick hörbar einrastet. Der Klick bestätigt, dass er sicher eingerastet ist.	Per procedere all'installazione, far scorrere l'adattatore all'interno del lato inferiore del dispositivo fino a udire uno scatto. Lo scatto conferma che il dispositivo è in sede.	取り付けには, アダプターを, カチッという音がするまでデバイスの下面にスライドさせます。このクリック音が、正しい位置にロックされたことを示します。
Para instalarlo, deslice el adaptador en la parte inferior del dispositivo hasta que oiga un clic. El clic confirma que el dispositivo está bloqueado en su sitio.	Para extraer el adaptador, levante las dos pestañas de la base al mismo tiempo y empuje firmemente el adaptador hacia fuera del dispositivo con el pulgar.	若要安裝, 请把适配器滑入设备的背面, 直至听到一声咔嚓声。咔嚓声表示已固定到位。
To remove the adapter, lift both tabs on the tall evening and firmly push the adapter out of the device with your thumb.	Pour retirer l'adaptateur, soulevez les deux pattes arrière en même temps et repoussez fermement l'adaptateur avec votre pouce pour le désengager de l'appareil.	어댑터를 제거하려면 끝부분의 양쪽 탭을 동시에 올리고 엄지손가락을 사용하여 디바이스의 뒤로 확실하게 밀어냅니다.
Adapter abnehmen: Heben Sie die beiden Laschen am Ende gleichmäßig an und drücken Sie den Adapter mit Ihrem Daumen fest aus dem Gerät.	Per rimuovere l'adattatore, sollevare entrambe le linguette all'estremità, quindi separare l'adattatore dal dispositivo spingendolo con decisione con il pollice.	アダプターを取り外すには, 一番下の部分にある 2 つのタブを同時に持ち上げ, 親指でアダプターを下方にしっかりと押しします。
Para extraer el adaptador, levante las dos pestañas de la base al mismo tiempo y empuje firmemente el adaptador hacia fuera del dispositivo con el pulgar.	Om de adapter te verwijderen, verrijden beide tabs aan de achterkant gelijkmatig omhoog en duw die adapter stevig met uw duim uit het apparaat.	若要移除适配器, 请均匀地提起底部的两个凸耳, 用您的拇指用力地把适配器从设备中推出。